

Handbok Artikulate

Andreas Cord-Landwehr
Ondrila Gupta
Översättare: Stefan Asserhäll



Handbok Artikulate

Innehåll

1 Inledning	5
1.1 Inlärningsmetodiken	5
1.2 De första stegen i Artikulate	5
1.2.1 1. Ladda ner en ny kurs	5
1.2.2 2. Starta övningen	6
1.2.3 Avsluta övning	7
2 Editor	8
2.1 Översikt	8
2.1.1 Begrepp i editorn	8
2.1.2 Ange lagringskatalog eller kursarkiv	9
3 Tack till och licens	10

Sammanfattning

Artikulate är ett program för uttalsövning, konstruerat för att hjälpa till att förbättra och fullkomna uttalsfärdigheter. Elever övar sitt uttal genom att spela in sina egna röster och jämföra sina inspelningar med inspelningar av infödda. Artikulate är en del av KDE:s utbildningsprojekt.

Kapitel 1

Inledning

Artikulate är ett uttalsövningsprogram för att förbättra och fullkomna uttalsfärdighet på ett främmande språk. I detta syfte tillhandahåller Artikulate kurser skapade av infödda, som spelat in sitt eget uttal för jämförelse. En elev kan ladda ner inspelningarna i form av kurser från Internet. Övningen består därefter av upprepade uppspelningar av den infödda inspelningen av någon mening, inspelningar av det egna uttalet, och jämförelser av de båda tills resultatet är gott nog för att gå vidare med nästa mening.

1.1 Inlärningsmetodiken

Inlärningsmetodiken i Artikulate är baserad på ärlig självutvärdering av eleven. En elev övar flera meningar vid ett övningstillfälle. För varje mening spelar eleven först upp den infödda inspelningen av meningen och lyssnar på den. Därefter skapas en andra inspelning genom att eleven spelar in sin egen röst vid försök att upprepa meningen. Eleven kan därefter jämföra båda inspelningarna och bestämma om meningen har klarats av eller om ytterligare ett försök behövs. Kurserna som tillhandahålls innehåller övningar av särskilda scenarier (som att beställa mat på en restaurang), men kan också fokusera på hur svåra stavelser och ord uttalas på ett visst språk.

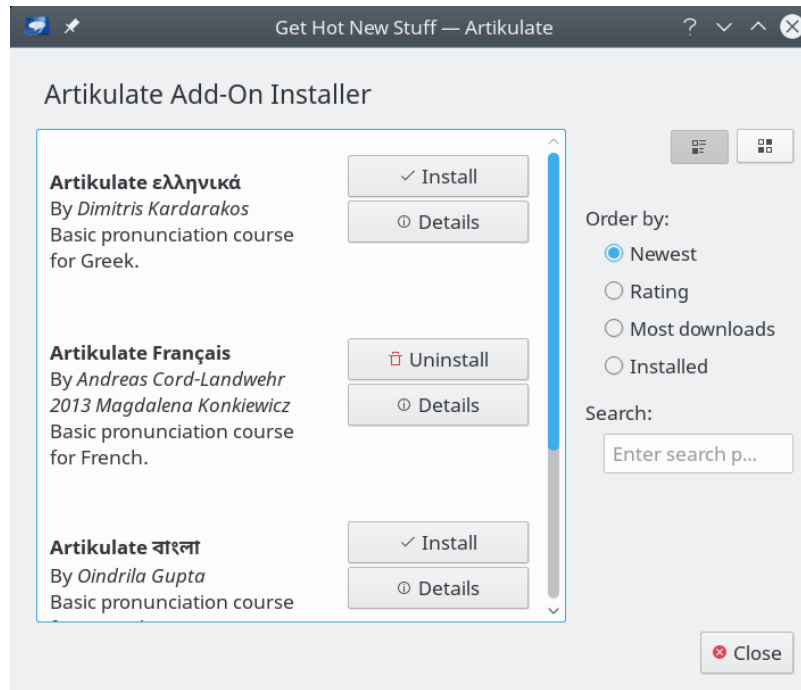
1.2 De första stegen i Artikulate

Det här kapitlet förklarar hur man gör de första stegen i Artikulate.

1.2.1 1. Ladda ner en ny kurs

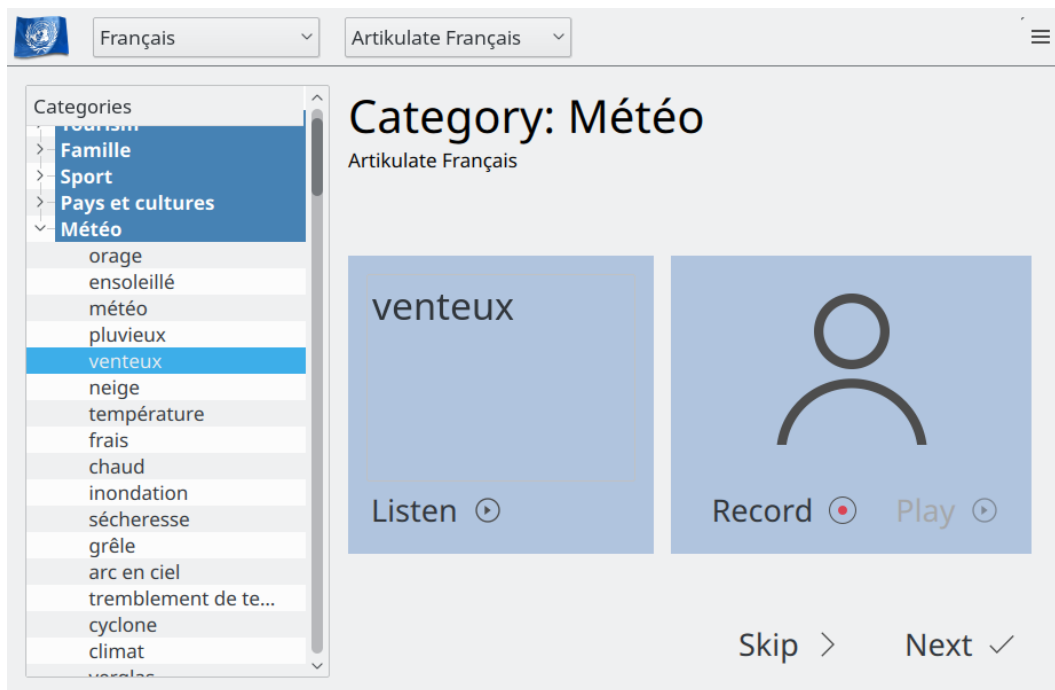
Det går att ladda ner kurser via **Arkiv** → **Ladda ner kurser**. Om menyraden inte är aktiv, kan menyn **Arkiv** visas genom att klicka på knappen längst upp till höger. Ett nerladdningsfönster visas som listar tillgängliga språk från KDE:s gemenskap. De kan sorteras igenom med ordna enligt funktion till höger. Vi laddar ner kursen i polska genom att klicka på **Installera**.

Handbok Artikulate



1.2.2 2. Starta övningen

Kurser består av flera övningsmoduler, där var och en oftast grupperar en mängd meningar enligt ett scenario. De kan bytas genom att använda kombinationsrutorna för språk och kurs i fönstrets överkant.



1.2.3 Avsluta övning

Övningen kan avslutas när som helst genom att helt enkelt avsluta programmet.

Kapitel 2

Editor

Den integrerade kurseditorn är ett avancerat verktyg för bidragsgivare av språkkurser som möjliggör att skapa och samarbeta om språkkurser för Artikulate. Å ena sidan tillåter den att skapa språkkurser och spela in den inföddes ljudfiler. Å andra sidan gör den det möjligt att arbeta med de så kallade *stommarna*, som är prototyper för språkkurser som tillåter att snabbt och enkelt skapa nya kurser härledda från en prototyp. Editorn redigerar bara filer utanför uppsättningen med övningskurser, dvs. uppsättningen kurser nerladdade i Artikulate.

2.1 Översikt

2.1.1 Begrepp i editorn

En särskild uppsättning termer används för kurseditorn, vilka också används i följande beskrivningar.

Språk:

Språk är bara tillgängliga i Artikulate om de anges av språkspecifikationer.

Kurs:

En kurs är associerad med ett språk och innehåller en lista med moduler.

Modul:


En modul består av fraser som är homogena på "något" sätt. De kan t.ex. vara fraser använda på en restaurang eller fraser som används av en turist som letar efter vägen vid en konversation på gatan.




Kursstommar:

En kursstomme utgör prototypen för en kurs. Det vill säga, stommar hjälper till att göra det enklare att skapa kurser på flera språk eftersom de anger en uppsättning moduler och fraser (på engelska) som kan användas som en blåkopia för att skapa en kurs på ett nytt språk. Uppdaterade kursstommar kan också importeras i kurser som skapats från en stomme.

Fraser:

Fraser anges med en textsträng och en inspelning av en infödd. Fraser skiljs åt av sina längder. Följande fraslängder finns:

-  ord: ett enstaka ord, en bokstav eller siffra

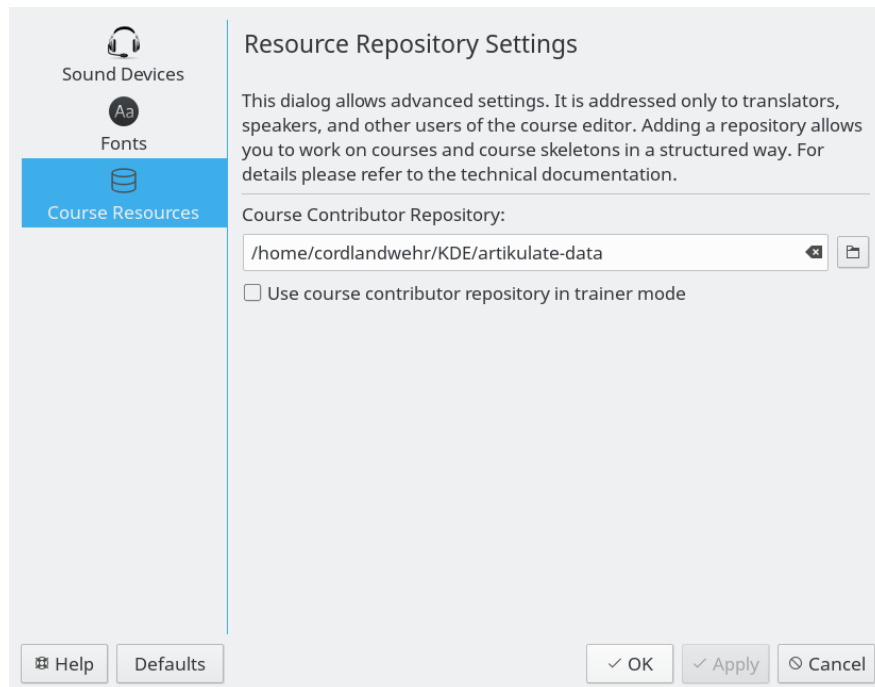
-  uttryck: ett uttryck med flera ord som inte utgör en fullständig mening
-  mening: en fullständig mening
-  stycke: flera meningar (oftast 2-3)

En kurs hör ihop med ett specifikt språk, består av olika moduler, och varje modul definieras av en följd av fraser med olika längder.

2.1.2 Ange lagringskatalog eller kursarkiv

Editorn fungerar inom en separat katalog (i det följande benämnd *arkiv*, eftersom vi rekommenderar att den ska finnas i något versionskontrollsystem). Editorn letar efter redigerbara kurser och stomfiler i katalogen, och lagrar också nya filer där.

Kursarkivet kan ställas in i inställningsdialogrutan. Den finns under **Inställningar** → **Anpassa Artikulate** och kursinställningarna finns under menyalternativet **Kursresurser**.



Ställ in kursarkiv för editorn.

Kapitel 3

Tack till och licens

Artikulate

Program Copyright:

- Copyright 2013-2015 Andreas Cord-Landwehr
- Copyright 2013 Oindrila Gupta
- Copyright 2013 Magdalena Konkiewitz
- Copyright 2013-2014 Samikshan Bairagya

Dokumentation Copyright:

- Copyright 2014-2015 Andreas Cord-Landwehr

Översättning Stefan Asserhäll stefan.asserhall@bredband.net

Den här dokumentationen licensieras under villkoren i [GNU Free Documentation License](#).

Det här programmet licensieras under villkoren i [GNU General Public License](#).